

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS ON APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 25/9/97. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613)995-4330

---

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 25/9/97. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613)995-4330

---

**APPEALS / APPELS:**

**25507**            **CAROL LAWRENCE and ALICIA BELNAVIS v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Ont.)

CORAM:            The Chief Justice and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka,  
Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

The appeal is dismissed and the order directing the new trial for the appellants is confirmed, Iacobucci J. dissenting in part and La Forest J. dissenting.

Le pourvoi est rejeté et l'ordonnance enjoignant la tenue d'un nouveau procès pour les appelantes est confirmée. Le juge Iacobucci est dissident en partie et le juge La Forest est dissident.

---

**25811**            **ERICHSTOBIASS v. THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION - and between - JOHANN DUECK v. THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION - and between - HELMUT OBERLANDER v. THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION and THE CANADIAN JEWISH CONGRESS** (F.C.A.)

CORAM:            The Chief Justice and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory,  
McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

The appeal is dismissed. The stay of proceedings is set aside and the cases against the appellants are directed to proceed before a judge of the Trial Division. In accordance with s. 6(3) of the *Federal Court Act*, which provides for the precedence of judges in the event that the Chief Justice and Associate Chief Justice are unable to act, the senior judge who is able to act should choose a presiding judge from among those judges of the Trial Division who have heretofore had nothing to do with the conduct of these cases. The judge thus chosen will ignore any undertakings that Isaac C.J. or Jerome A.C.J. made to Mr. Thompson. Neither Isaac C.J. nor Jerome A.C.J. will have anything further to do with these cases.

Under all the circumstances, costs are awarded to the appellants here and in the courts below.

[TRANSLATION] Le pourvoi est rejeté. La suspension des procédures est annulée et il est ordonné que les poursuites dirigées contre les appelants soient instruites par un juge de la Section de première instance. Conformément au par. 6(3) de la *Loi sur la Cour fédérale* qui prévoit l'ordre de préséance des juges en cas d'empêchement du juge en chef et du juge en chef adjoint, le juge le plus ancien en poste en mesure d'exercer ces fonctions devrait désigner le juge chargé de l'instruction parmi les juges de la Section de première instance qui n'ont pas été mêlés à la conduite de ces affaires. Le juge ainsi désigné ne doit pas tenir compte des engagements que le juge en chef Isaac ou le juge en chef adjoint Jerome ont pris envers M<sup>e</sup> Thompson. Le juge en chef Isaac et le juge en chef adjoint Jerome ne doivent plus intervenir dans ces dossiers.

Compte tenu de toutes les circonstances, les appelants ont droit à leurs dépens devant toutes les cours.

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:**

**25998**            **FEDERATED INSURANCE COMPANY OF CANADA - v. - MANITOBA PUBLIC INSURANCE CORPORATION** (Man.)

CORAM:        The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25873**            **CONSTRUCTION McNICOLL INC. - c. - THE ROYAL TRUST COMPANY ET DRESDNER BANK CANADA et L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MONTRÉAL** (Qué.)

CORAM:        Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**25685**            **LAMARCHE McGUINTY INC. - c. - L'HONORABLE CLAUDE RYAN, MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES et LA MUNICIPALITÉ DE BRISTOL** (Qué.)

CORAM:        Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**26003**            **PHILIP AVRITH - v. - WILLIAM I. MILLER** (Que.)

CORAM:        The Chief Justice and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25971**            **PERRY POIDINGER, ALBERT POIDINGER AND INGRID WALSER - v. - VILLE DE VAUDREUIL AND DENIS LECOMPTE** (Que.)

CORAM:        The Chief Justice and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26131**            **RAYMOND DESFOSSÉS - v. - ALLAN ROCK, MINISTER OF JUSTICE OF CANADA** (Crim.)(F.C.A.)(Qué.)

CORAM:        The Chief Justice and Sopinka and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**26067**            **J.-ANDRÉ EMOND - c. - SA MAJESTÉ LA REINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM:        Le Juge en chef et les juges Cory et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

---

**25942**            **NUTRON MANUFACTURING LTD. v. ALMECON INDUSTRIES LTD.** (F.C.A.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25812**            **MERCK & CO., INC. and MERCK FROSST CANADA INC. v. THE MINISTER OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE and APOTEX INC.** (F.C.A.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed and the request for an oral hearing is denied, the whole with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée, de même que la requête en obtention d'une audition, le tout avec dépens.

---

**25979**            **THE CITY OF CALGARY v. THE CALGARY POLICE ASSOCIATION** (Alta.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26036/26037**    **BARA ACADEMY OF BUSINESS SCIENCES LTD. and MARY L. BARA v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA and ANDREW M. (ANDY) HENDRY** (Alta.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The applications for leave to appeal are dismissed with costs.

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

---

**25997**            **NANDU PATEL v. DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE CANADA**  
(F.C.A.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25991**            **TRIPLE FIVE CORP. LTD. and WEST EDMONTON MALL LTD. v. SIMCOE & ERIE GROUP, SIMCOE & ERIE INSURANCE CO., ST. PAUL FIRE & MARINE INSURANCE CO., HALIFAX INSURANCE CO., HALIFAX INSURANCE CO. OF CANADA, SCOTTISH & YORK INSURANCE CO. LTD., U.S.F. & G. INSURANCE CO. OF CANADA, UNITED STATES FIDELITY & GUARANTEE CO., ALLSTATE INSURANCE CO. OF CANADA, ALLSTATE INSURANCE CO., COMMONWEALTH INSURANCE CO., REANDEX HOME INTERNATIONAL LTD., LAURENTIAN PACIFIC INSURANCE CO., CONTINENTAL INSURANCE CO., CANADIAN GENERAL INSURANCE CO. and PHOENIX CONTINENTAL MANAGEMENT LTD.** (Alta.)

CORAM:        La Forest, Sopinka and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25820**            **RYAN ROBERT REED v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**26061**            **GORDON DENIS GILLESPIE v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Man.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**26117**            **LOUIS LUDWIK FURTAK v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Man.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**25916**            **VERONIKA HUBLALL, carrying on business under the firm name and style of RONNIE'S HAIR SALON v. WILMA MILLS** (Ont.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25993**            **HOTEL EMPLOYEES AND RESTAURANT EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION, LOCAL 662, JEAN DEARMAN, GLORIA RAFUSE, CINDY MILLIGAN, LINDA RAFUSE and PATRICIA HUBLEY v. FUTURE INNS CANADA INC. and LABOUR RELATIONS BOARD (NOVA SCOTIA), THE ATTORNEY GENERAL OF NOVA SCOTIA REPRESENTING HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF NOVA SCOTIA; DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS** (N.S.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**26000**            **HER MAJESTY THE QUEEN v. DIVERSIFIED HOLDINGS LTD.** (F.C.A.)

CORAM: La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26087** LYNANNE BECK v. PAUL WAYNE BECK (Sask.)

CORAM: La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26044** ANTHONY CARL MOORE v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**25957** HAGOP KUYUMCUOGLU v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**25829** GABRIEL SIOUI c. LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC et LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci

La requête visant à produire un document additionnel à l'appui de la demande d'autorisation d'appel est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application to introduce a new document in support of the application for leave to appeal is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**25874**            **SYNDICAT DE L'ENSEIGNEMENT DE LANAUDIÈRE et MARTIN VAILLANCOURT c. COMMISSION SCOLAIRE DE LE GARDEUR** (Qué.)

CORAM:        Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**26021**            **MILAN NENADIC v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**26038**            **ANDREW C. DEKANY v. BANK OF CANADA, THE KING'S HEALTH CENTRE CORPORATION and THE KING'S SIMCOE HOLDINGS CORPORATION** (Ont.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26009**            **CONSTANTINE XINOS v. THE MINISTRY OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT** (F.C.A.)(Ont.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26047/26048**    **WILLIAM LEHNER v. MINISTER OF NATIONAL REVENUE** (F.C.A.)(Sask.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The applications for an oral hearing and the applications for leave to appeal are dismissed with costs.

Les demandes d'audition et les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

---

**26086**            **NUNO DASILVA v. THE CORPORATION OF THE CITY OF TORONTO** (Ont.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**26040**            **LABOURERS' INTERNATIONAL UNION OF NORTH AMERICA and LABOURERS' INTERNATIONAL UNION OF NORTH AMERICA, ONTARIO PROVINCIAL DISTRICT COUNCIL v. ONTARIO CONSTRUCTION SECRETARIAT and ONTARIO LABOUR RELATIONS BOARD** (Ont.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the Ontario Construction Secretariat.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens à l'Ontario Construction Secretariat.

---

**25869**            **LUCIE CHABOT c. C. MOHAMED LAHLOU** (Qué.)

CORAM:        Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**25693**            **LINA GERMAIN - c. - PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM:        Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La requête visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed with costs.

---

**25863**            **WADE GERALD FLEET v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(N.S.)

CORAM:        La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for reconsideration is granted, the application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de nouvel examen est accordée, la demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**25726**            **JAMES WALTER TAYLOR v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(N.S.)



CORAM: La Forest, Gonthier and Major JJ.

The application for reconsideration is dismissed.

La demande de nouvel examen est rejetée.

---

**25806** LEONARDO G. GALUEGO v. CAROL HENSLEY and DARYL BEAN (F.C.A.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

**25678** RÉAL MELANSON c. L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL et DR. PIERRE BOIS (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci

La demande visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed with costs.

---